

FESTIVAL
midis
MINIMES

ÉTÉ/ZOMER 2023

09.08

PROGRAMME DU JOUR
PROGRAMMA VAN DE DAG

Astor Piazzolla

(1921-1992)

Primavera porteña

(Las Cuatro Estaciones Porteñas)

Antonio Vivaldi

(1678-1741)

Concerto en mi majeur "La primavera", op. 8 n°1, RV 269 /

Concerto in E-groot "La primavera", op. 8 nr. 1, RV 269

Allegro

Largo

Allegro

Astor Piazzolla

Verano porteño

(Las Cuatro Estaciones Porteñas)

Antonio Vivaldi

Concerto en sol mineur "L'estate", op.8 n°2, RV 315 /

Concerto in g-klein "L'estate", op.8 nr.2, RV 315

Allegro non molto

Adagio - Presto

Presto

Sadie Fields

violon / viool

Luca Piovesan

accordéon / accordeon

.....
PROCHAIN CONCERT
VOLGEND CONCERT

10.08

JENLISISTERS

Mathilde de Jenlis

violon / viool

Héloïse de Jenlis

harpe / harp

—

LAND OF LEGEND

Musique celtique / Keltische muziek

COMMENTAIRE

Rapprocher Astor Piazzolla et Antonio Vivaldi au sein d'un même programme peut – à première vue – paraître audacieux. À y regarder de plus près, c'est une sacrément bonne idée. Voici en effet deux compositeurs qui, chacun dans leur siècle, présentent de nombreuses similitudes : très large production instrumentale, expression directe et spontanée des émotions à travers leur musique, très grande connaissance des possibilités des instruments qu'ils sollicitent et qu'ils exploitent à merveille, deux compositeurs qui jouissent d'une très grande popularité tant auprès des interprètes qu'auprès du public d'aujourd'hui. Et comme chacun d'eux a écrit un cycle de pièces appelées les Saisons, la confrontation était inévitable !

Les *Cuatro Estaciones Portenas*, connues aussi sous l'appellation des Quatre saisons de Buenos Aires furent écrites en plusieurs fois, entre 1965 et 1970. L'œuvre comprend un volet à caractère social, puisqu'elle décrit en quatre tableaux des instantanés de la vie d'un habitant des banlieues pauvres de la ville, de sorte que le mot saison n'est pas ici une référence au climat mais plutôt une évocation des âges de la vie. L'effectif original comprenait un violon, un piano, une guitare électrique, une contrebasse et un bandonéon. Dans leur forme, ces pièces sont des tangos, danse aux rythmes chaloupés que Piazzolla a incorporé dans sa musique toute au long de sa carrière avec une immense bonheur.

Différents arrangements en ont ensuite été réalisés, dont un pour orchestre et un autre pour flûte et guitare. La version donnée aujourd'hui s'en inspire directement ; la présence de l'accordéon rappelle évidemment le bandonéon originellement prévu.

Il y a peu de choses à dire sur les *Quatre Saisons* de Vivaldi que tout le monde ne sache déjà : conçus comme un véritable hymne à la nature, ces quatre concertos pour violon font partie d'un ensemble plus vaste, intitulé « La confrontation entre l'harmonie et l'invention », composé à partir de 1723 et publié à Amsterdam en 1725. Ils jouirent d'une belle notoriété et d'une assez large diffusion puisqu'on retrouve des traces de leur interprétation dans les années qui suivirent, tant à Londres qu'à Paris. Tombés assez vite dans un oubli complet, ils n'ont été redécouverts – comme l'ensemble de la musique du prêtre roux - qu'au milieu du XXe siècle, et suscité alors un engouement immense qui n'a pas faibli depuis lors. Chaque concerto est précédé d'un sonnet, sans doute dû à la plume du compositeur, et qui constitue en quelque sorte le programme de l'œuvre.

Claude Jottrand

BIOGRAPHIE

Sadie Fields

La violoniste anglo-canadienne Sadie Fields mène une carrière variée de soliste, chambriste, et chercheuse. Depuis ses débuts en tant que soliste à l'âge de 14 ans, elle s'est produite en Amérique du Nord, au Royaume-Uni et en Europe continentale ainsi qu'en Israël, en Nouvelle-Zélande et en Chine. Ses concerts ont été retransmis par BBC Radio3, Canadian Broadcasting Corporation, Radio New Zealand, NDR (Allemagne) et la Radio Suédoise.

En tant que chambriste, Sadie est membre du Trio Khnopff, se produisant régulièrement en Belgique et à l'étranger. Le trio sortira son premier enregistrement cette année. Elle a enregistré de nombreux disques avec l'ensemble suédois Camerata Nordica pour BIS Records, ainsi qu'un disque Mendelssohn et l'intégrale des Sonates de Brahms avec Jeremy Young pour Champs Hill Records.

Parmi ses nombreuses distinctions, citons l'Emerging Excellence Award du Musicians Benevolent Fund ou la Silver Medal de la Worshipful Company of Musicians. Elle a été soutenue par l'Hattori Foundation, le Countess of Munster Trust, l'English Speaking Union, le Stephen Bell Trust, la Concordia Foundation, le Philharmonia Martin Trust, la Leverhulme Foundation, et la Royal Academy of Music.

Ses principaux professeurs furent Atis Bankas, Yair Kless, et György Pauk. Elle a également reçu les conseils d'Ivry Gitlis, Ida Haendel et Ferenc Rados. Elle est graduée avec la plus grande distinction du Royal Northern College of Music et a obtenu un Master degree à la Royal Academy of Music.

Ses recherches l'ont menée à approfondir les idées philosophiques et pratiques associées aux concepts d'apprentissage et de tradition musicale, par le prisme de la musique pour violon et piano de Bartók.

Elle a été Leverhulme Fellow à la Royal Academy et Edison Visiting Fellow à la British Library, elle a donné des masterclasses dans des universités chinoises et anglaises, et a enseigné le violon au King's College London.

Luca Piovesan

D'origine italienne et basé à Bruxelles, Luca Piovesan est un accordéoniste, chercheur, ingénieur du son et créateur sonore. Il a obtenu un master en accordéon (Conservatorio G. Verdi di Milano), un bachelor en littérature et philosophie (Università Ca' Foscari di Venezia), un diplôme en ingénierie du son (Audiofficine) et il est actuellement chercheur sur les processus de cocréation musicale, à la Vrije Universiteit Brussel.

Il se concentre sur les possibilités de l'accordéon à travers des processus de collaboration avec des compositeurs et des artistes, et il crée du sound art avec l'accordéon, des pédaliers, du software, de l'électronique et des synthétiseurs.

Il se produit régulièrement en duo avec les Promenade Sauvage et A few minutes to silence, Sadie Fields, Farida Amadou, et il collabore avec Ictus Ensemble.

Il a joué aux États-Unis (Harvard University ; Berklee College of Music, Boston University ; Mata Festival NY ; Minneapolis University), Autriche (Konzerthaus Wien, Wiener Festwochen), Allemagne (Bayreuther Festspiele), Japon (Tokyo Opera City Hall, Yokohama Hall), France (Opera de Lille, Théâtre National de Strasbourg, MC93), Portugal (Théâtre National de Porto, Culturgest Lisboa), Suisse (La Via Lattea Lugano, Festival Archipel Genève), Italie (Théâtre la Fenice, Teatro Massimo di Palermo), Canada, Belgique (Bozar, Ictus, Brussels Philharmonic), Pays-Bas (IIC Amsterdam, Deventer Festival) et Roumanie (Université de Timisoara).

Il est l'auteur du projet [accordion4composers], un livre PDF gratuit avec des extraits audio pour expliquer aux compositeurs comment écrire pour l'accordéon.

Ses derniers disques sont Helsinki (Bandcamp), Palhaço (BlowOutRecords, Italie), Sul Tasto (Col Legno, Autriche), Maintenance Hums (Carrier Records, USA) et Novus (Stradivarius, Italie).

Il est professeur d'accordéon au Conservatorio di Cosenza et de technologie musicale au Koninklijk Conservatorium Brussel. Luca est un voyageur infatigable, constamment attiré par la diversité du monde et de ses habitants.

COMMENTAAR

Astor Piazzolla en Antonio Vivaldi samenbrengen in hetzelfde concertprogramma lijkt op het eerste gezicht misschien gewaagd. Bij nader inzien is het een bijzonder goed idee. Het betreft hier immers twee componisten die, elk in hun eigen eeuw, heel wat gemeen hadden: een zeer breed instrumentaal oeuvre, een directe en spontane expressie van emoties door middel van hun muziek en een diepgaande kennis van de mogelijkheden van de instrumenten die ze inschakelen en wonderlijk benutten. Bovendien genieten beide componisten tegenwoordig een grote populariteit bij uitvoerders en publiek. En aangezien ze elk een cyclus schreven die ze de titel 'seizoenen' meegaven, moesten ze wel worden samengebracht!

Cuatro Estaciones Portenas, ook bekend als de *Vier seizoenen van Buenos Aires*, werd geschreven op verschillende momenten tussen 1965 en 1970. Het werk heeft een maatschappelijke insteek: het beschrijft in vier tableaux momentopnames uit het leven van een inwoner van de arme buitenwijken van de stad. Het woord 'seizoen' is hier dus geen verwijzing naar het klimaat, maar een evocatie van de stadia van het leven. De oorspronkelijke bezetting bestond uit viool, piano, elektrische gitaar, contrabas en bandoneon. Formeel beschouwd zijn deze stukken tango's, een dans met zwierige ritmes die Piazzolla zijn hele carrière lang met enorm veel plezier in zijn muziek verwerkte. Later werden er verschillende arrangementen van gemaakt, waaronder een voor orkest en een voor fluit en gitaar. De versie die we vandaag te horen krijgen, is daar rechtstreeks op geïnspireerd: de aanwezigheid van een accordeon verwijst uiteraard naar het oorspronkelijk voorziene bandoneon.

Er valt weinig over Vivaldi's *Vier seizoenen* te vertellen wat niet iedereen al weet: deze vier vioolconcerti zijn opgevat als een hymne aan de natuur en maken deel uit van een groter werk, *Il cemento dell'armonia et dell'invenzione* ("De confrontatie tussen harmonie en inventie"), gecomponeerd vanaf 1723 en in 1725 gepubliceerd in Amsterdam. Deze concerten genoten al meteen een behoorlijke bekendheid en een vrij brede verspreiding, want zowel in Londen als in Parijs zijn sporen te vinden van hun uitvoering in de jaren die volgden. Ze raakten echter al snel in de vergetelheid en werden – zoals alle muziek van de roodharige priester – pas herontdekt in het midden van de twintigste eeuw, toen ze een enorm enthousiasme wekten, dat sindsdien nooit meer is verdwenen. Elk concerto wordt voorafgegaan door een sonnet, waarschijnlijk geschreven door de componist zelf, dat een soort programma vormt van de erop volgende compositie.

Claude Jottrand

Vertaling: Koen Van Caekenberghe

BIOGRAFIE

Sadie Fields

De Engels-Canadese violiste Sadie Fields heeft een gevarieerde carrière als solist, kamermusicus en onderzoeker. Sinds haar solodebuut op 14-jarige leeftijd trad ze reeds op in Noord-Amerika, het Verenigd Koninkrijk en continentaal Europa, en ook in Israël, Nieuw-Zeeland en China. Haar concerten zijn uitgezonden door BBC Radio3, Canadian Broadcasting Corporation, Radio New Zealand, NDR (Duitsland) en de Swedish Radio.

Sadie Fields is lid van het Khnopff Trio, een kamermuziekensemble dat regelmatig optreedt in België en in het buitenland. Het trio brengt dit jaar zijn eerste opname uit.

Sadie maakte talrijke opnames met het Zweedse ensemble Camerata Nordica (BIS Records), evenals een cd met muziek van Mendelssohn en alle Sonates van Brahms met Jeremy Young (Champs Hill Records).

Ze is onder meer onderscheiden met de Emerging Excellence Award van het Musicians Benevolent Fund en met de Silver Medal van de Worshipful Company of Musicians. Ze kreeg steun van de Hattori Foundation, de Countess of Munster Trust, de English-Speaking Union, de Stephen Bell Trust, de Concordia Foundation, de Philharmonia Martin Trust, de Leverhulme Foundation en de Royal Academy of Music.

Haar belangrijkste docenten waren Atis Bankas, Yair Kless en György Pauk. Ze werd ook begeleid door Ivry Gitlis, Ida Haendel en Ferenc Rados. Ze studeerde met hoogste onderscheiding af aan het Royal Northern College of Music en behaalde een masterdiploma aan de Royal Academy of Music.

Haar onderzoek heeft haar ertoe gebracht de filosofische en praktische aspecten van het muziekonderwijs en de muzikale traditie te verkennen, door het prisma van Bartóks muziek voor viool en piano.

Ze was Leverhulme Fellow aan de Royal Academy en Edison Visiting Fellow aan de British Library, gaf masterclasses aan Chinese en Engelse universiteiten en doceerde viool aan King's College London.

Luca Piovesan

Luca Piovesan is accordeonist, alsook onderzoeker, geluids-technicus en -ontwerper. Hij is in Italië geboren en woont en werkt in Brussel.

Hij behaalde een masterdiploma accordeon (Conservatorio G. Verdi, Milaan), een bachelor in literatuur en filosofie (Università Ca' Foscari, Venetië), een diploma geluidstechniek (Audiofficine). Momenteel voert hij aan de Vrije Universiteit Brussel onderzoek uit naar muzikale cocreatie.

Luca Piovesan focust op de mogelijkheden van de accordeon door samen te werken met componisten en kunstenaars, en produceert in dat kader sound art met accordeons, pedalboards, software, elektronica en synthesizers.

Hij treedt regelmatig op als duo met Promenade Sauvage en A few minutes to silence, Sadie Fields, Farida Amadou, en werkt ook samen met het Ictus Ensemble.

Hij trad op in de Verenigde Staten (Harvard University; Berklee College of Music, Boston University; Mata Festival NY; Minneapolis University), Oostenrijk (Konzerthaus Wien, Wiener Festwochen), Duitsland (Bayreuther Festspiele), Japan (Tokyo Opera City Hall, Yokohama Hall), Frankrijk (Opera de Lille, Théâtre National de Strasbourg, MC93), Portugal (Nationaal Theater van Porto, Culturgest Lisboa), Zwitserland (La Via Lattea Lugano, Festival Archipel Genève), Italië (Teatro la Fenice, Teatro Massimo di Palermo), Canada, België (Bozar, Ictus, Brussels Philharmonic), Nederland (IIC Amsterdam, Deventer Festival) en Roemenië (Universiteit van Timi oara).

Hij is de auteur van het project [accordion4composers], een gratis pdf-boek met geluidsvoorbeelden om componisten uit te leggen hoe ze voor accordeon kunnen schrijven.

Zijn laatste releases zijn Helsinki (Bandcamp), Palhaço (BlowOutRecords, Italië), Sul Tasto (Col Legno, Oostenrijk), Maintenance Hums (Carrier Records, VS) en Novus (Stradivarius, Italië).

Hij is professor accordeon aan het Conservatorio di Cosenza en docent muziektechnologie aan het Koninklijk Conservatorium Brussel.

Luca is een onvermoeibare reiziger, voortdurend aangetrokken door de diversiteit van de wereld en haar bevolkingen.

12:15
the summer
music festival

La 1ère SUR **rtbf** **QUVIO**

Écoutez nos podcasts et évadez-vous!

Ecoutez-les maintenant sur

rtbf Suivez-nous en radio FM, DAB+, lapremiere.be et aussi sur

la boîte à musique

74 Coudenberg, 1000 Brussels
+ 32 2 513 09 65

www.laboiteamusique.eu

Votre spécialiste en musique classique
Uw specialist in klassieke muziek

'Bozar all over

Save the date X Opening week
13 » → 17 Sept.'23

the P(a)lace'

.be

BRUZZ

YOU ARE THE CITY

ABONNEER JE NU GRATIS OP BRUZZ.BE/ABONNEMENT

BRUZZ houdt je op de hoogte van alles wat er gebeurt in Brussel.

LE PAIN QUOTIDIEN
Rue des Sablons 11 - 1000 Bruxelles
T. 02 513 51 54 - sablon@lepainquotidien.be
Ouvert 7/7: semaine 7h à 19h et weekend 8h à 19h
www.lepainquotidien.be

Boulangerie & Restaurant

Petit-déjeuner - Brunch - Lunch - Pâtisserie

CAFÉ DES MINIMES

60 Rue des Minimes - 02 789 83 92 - www.cafedesminimes.com

CAFÉ OFFERT

Restaurant et bar culturel

Situé entre les quartiers des Marolles et du Sablon, le Café des Minimes offre un espace où il fait bon se détendre. Les produits locaux et de saison sont mis à l'honneur et les boissons ont été sélectionnées avec une attention particulière. Nos vins sont tous naturels tandis que nos bières sont issues de micro-brasseries.

*sur présentation de ce programme, un café vu sera offert le jour du concert.

OPUS 3
Présidente/ Voorzitster
Patricia Bogerd

Administrateurs/Beheerders
Martine D. Mergeay
Valérie Cardon
Claude Jottrand
Geert Robberechts
Quentin Bogaerts

Direction artistique /
Artistiek directeur
Arts/Scène Production
Bernard Mouton

Presse & communication/
Pers & communicatie
Be Culture
info@beculture.be

Design
Aline Baudet
alinebaudet@gmail.com

REMERCIEMENTS / DANKWOORD

Opus 3 remercie tous ceux qui ont collaboré à la réalisation de cette 37^e édition du Festival Midis-Minimes /
Opus 3 dankt van harte allen die hebben bijgedragen tot de realisatie van het 37^{ste} Festival Midis-Minimes

La Fédération Wallonie-Bruxelles, Direction générale de la Culture, Service de la Musique

La Ville de Bruxelles/ de Stad Brussel

Le/het Koninklijk Conservatorium Brussel

La Boîte à Musique

RTBF-MusiQ3 - RTBF-La 1ère - BRUZZ

Le Pain Quotidien

Le Café des Minimes

Les Petits Oignons